CENTRE MÉDITERRANÉEN D'ÉTUDES FRANÇAISES

CONDIZIONI GENERALI DI PRENOTAZIONE GRUPPI – 2024

Le condizioni generali di prenotazione e di vendita disciplinano i rapporti tra il Centre Méditerranéen d'Études Françaises (CMEF), con sede in Chemin des Oliviers - 06320 Cap-d'Ail, e i beneficiari dei programmi di tale Centro (soggiorni linguistici scolastici o universitari di gruppo, soggiorni culturali o artistici, altri soggiorni di gruppo). Le condizioni generali di prenotazione sono comunicate prima di ogni prenotazione.

Nota bene: I programmi estivi sono disciplinati da condizioni specifiche di prenotazione.

Il CMEF è un'associazione senza scopo di lucro (disciplinata dalla legge del 1901) approvata dal Ministero dell'Educazione nazionale, della gioventù e dello sport (autorizzazione locale n. R-06-050, marchio di riconoscimento "Gioventù e Istruzione Popolare") e dal Ministero della Pubblica Istruzione (aut. n. 57/1, pubblicata nella Gazzetta Ufficiale/Ispezione Accademica n. 0698.21), catalogazione ministeriale "Qualité FLE" rilasciato da "France Éducation International".

Per poter beneficiare dei servizi del CMEF, ogni gruppo deve pagare la quota annuale di 15 euro.

La prenotazione di un soggiorno effettuata mediante il versamento di un acconto implica l'accettazione delle presenti condizioni di prenotazione, comprese le norme interne del CMEF (Articolo 12).

ARTICOLO 1: CONDIZIONI DI ISCRIZIONE

- Il CMEF non accoglie minori non accompagnati. L'istituto richiedente/organizzatore deve inviare la lista degli studenti e degli insegnanti/accompagnatori completa delle seguenti informazioni: cognome, nome, nazionalità, data e luogo di nascita, come previsto dalla legge francese.
- La durata minima di soggiorno è di una settimana lavorativa (dal lunedì al venerdì).
- Il pagamento della quota avviene contemporaneamente alla prenotazione, mediante il versamento dell'acconto.

ARTICOLO 2: CONDIZIONI DI PRENOTAZIONE

Ogni richiesta di prenotazione deve essere presentata e confermata mediante una comunicazione scritta formale (lettera o e-mail) inviata dal richiedente/dall'organizzatore del soggiorno. A seguito del ricevimento di tale richiesta da parte del CMEF, verrà inviato un dossier di prenotazione con l'indicazione specifica del preventivo (tariffa, date del soggiorno, esempio di programma e richiesta di acconto) da firmare per l'accettazione, comprensivo inoltre delle presenti condizioni generali di prenotazione con il regolamento interno del CMEF. In caso di mancato versamento dell'acconto alla scadenza del termine di pagamento indicato nel preventivo, la prenotazione sarà annullata.

ARTICOLO 3: PRESTAZIONI

- Corso di lingua francese (vedi la descrizione degli obiettivi e dei contenuti sul nostro sito alla pagina "*Soggiorni linguistici per scuole medie e istituti di istruzione superiore*");
- soggiorno in pensione completa o mezza pensione;
- composizione delle stanze: 3, 4 letti;
- letto pronto all'arrivo; lavandino, doccia e bagno in tutte le camere. La biancheria da bagno non è fornita;
- pasti in mensa con self-service.

Il contenuto delle prestazioni (corsi di lingue, attività culturali e sportive, accoglienza, ecc.) è definito secondo un preventivo elaborato con il richiedente/l'organizzatore. A tal riguardo, si rinvia alle informazioni indicate nella nostra brochure o nel nostro sito internet: www.cmef-monaco.fr.

NB: Il CMEF rispetta le norme sanitarie e di sicurezza vigenti nello Stato francese per gli edifici aperti al pubblico scolastico.

ARTICOLO 4: PREZZI

I prezzi dei programmi del CMEF sono fissati annualmente e comunicati nei nostri preventivi. Essi variano a seconda delle prestazioni. I prezzi indicati sono in euro. Esempi di prezzi si possono trovare sulla nostra brochure e sul nostro sito.

ARTICOLO 5: ACCONTO E SALDO

Acconto del 25% al momento della prenotazione e saldo al ricevimento della fattura, non più tardi di 1 mese prima dell'arrivo. I pagamenti, in euro, sono possibili mediante bonifico bancario europeo SEPA oppure on-line. Spese bancarie a carico del richiedente/organizzatore. Fattura non pagata entro 30 giorni: addebito per ritardato pagamento in base al tasso base bancario a carico del richiedente.

ARTICOLO 6: MODIFICHE DELLE PRESTAZIONI O DEL NUMERO TOTALE

Entro un mese prima del soggiorno, richiesta di modifica delle prestazioni o del numero di partecipanti da parte del richiedente/organizzatore dovrà essere oggetto di una richiesta scritta per richiederne l'approvazione da parte del CMEF. In caso di richiesta accordata, il CMEF trasmetterà un nuovo preventivo.

ARTICOLO 7: CANCELLAZIONE PARZIALE

In caso di arrivo al CMEF di un gruppo con un numero di studenti inferiore a quello concordato al momento della conferma del soggiorno, non è prevista nessuna penale finanziaria per la parte alloggio/ristorazione (entro il limite del 10% in meno), ma una trattenuta dai costi inerenti ai corsi per gli alunni assenti.

ARTICOLO 8: CANCELLAZIONE

Le cancellazioni, effettuate in forma scritta dal richiedente/organizzatore, comporteranno l'addebito dei costi di seguito specificati:

- più di 90 giorni prima dalla data di arrivo prevista: il 50% dell'acconto;
- tra 89 giorni e 30 giorni prima dal dato di arrivo prevista: acconto intero;
- meno di 1 mese dalla data di arrivo prevista: il saldo è dovuto.

ARTICOLO 9: RIPARTIZIONE DELLE CAMERE

Il CMEF non può garantire che a tutti i partecipanti di un medesimo gruppo siano assegnate camere situate sullo stesso piano e neanche nello stesso edificio. Gli insegnanti accompagnatori sono alloggiati in prossimità degli studenti. In una stessa camera non saranno alloggiati partecipanti appartenenti a gruppi diversi.

ARTICOLO 10: CAUZIONE

All'arrivo del gruppo, al momento della consegna delle chiavi, è richiesta una cauzione pari a 5 euro per allievo al responsabile. Tale cauzione servirà a coprire, in parte o nella sua totalità, i costi delle perdite di chiavi e di tutti i deterioramenti o danni segnalati o constatati dal nostro personale.

ARTICOLO 11: CASI DI FORZA MAGGIORE

- *Alloggio in altre strutture*: in caso di forza maggiore, il CMEF si riserva la facoltà di fare alloggiare un gruppo o alcuni appartenenti al medesimo presso una struttura residenziale (albergo, residence turistico) che offra almeno le stesse prestazioni e senza variazioni di prezzo.

In caso di forza maggiore riguardante il luogo d'accoglienza (incendio, allagamento...), il CMEF avviserà con ogni mezzo il richiedente/organizzatore della cancellazione del soggiorno e rimborserà l'acconto versato (non saranno rimborsate le spese di viaggio).

Il CMEF non risponderà per il ritardo, la cancellazione, l'interruzione imprevedibile delle prestazioni che esso sia indotto a consigliare e in seguito a ordinare in risposta alla richiesta rivolta dall'organizzatore del gruppo nell'interesse degli alunni.

- *Annullamento del soggiorno per cause di forza maggiore*: dopo aver effettuato una prenotazione di gruppo presso la nostra scuola, se il vostro soggiorno linguistico previsto al CMEF viene annullato per motivi legati a un'epidemia/pandemia, come : restrizioni di viaggio imposte dal governo, la chiusura della nostra struttura o di quella dell'organizzatore del soggiorno, la cancellazione del mezzo di trasporto o l'esistenza di sintomi COVID-19 nel vostro gruppo prima della partenza: vi dispenseremo da tutte le spese di cancellazione e vi offriremo la possibilità di posticipare il vostro soggiorno al CMEF in un secondo momento. In caso specifico, vi rimborseremo le somme sostenute (escluse le spese di viaggio), a meno che non cancelliate meno di una settimana prima del vostro arrivo: in questo caso l'acconto sarà trattenuto dal CMEF.

ARTICOLO 12: REGOLAMENTO INTERNO (BASATO SULLA NORMATIVA FRANCESE)

Per l'intera durata del soggiorno, la responsabilità sugli alunni spetta ai loro professori/accompagnatori incaricati dall'organizzatore. È vietato introdurre e/o consumare bevande alcoliche o sostanze illecite all'interno del CMEF. Per regolamento e per motivi di sicurezza (tre ettari di parco alberato) è vietato fumare o accendere il fuoco.

Il codice di apertura del cancello è strettamente riservato ai docenti accompagnatori del gruppo.

Altri divieti: bibite energetiche, uscita senza accompagnamento di un professore, graffiti e danneggiamenti, arrampicarsi sugli alberi, possesso di oggetti pericolosi come coltelli, ecc. È permesso l'uso di apparecchi di riproduzione di musica, purché siano tenuti a basso volume nelle camere e spenti dopo le ore 22:00.

Qualsiasi infrazione ritenuta grave della Direzione del CMEF, in considerazione del buon andamento del Centro e del rispetto dei regolamenti vigenti, può comportare l'espulsione immediata a proprie spese di un alunno o di un gruppo di alunni a seguito di consultazione con il richiedente/organizzatore. In tal caso, non verrà effettuato alcun rimborso.

Il CMEF è un luogo privato di istruzione; ai partecipanti ai soggiorni del Centro è vietato ricevere o fare venire persone estranee al CMEF.

Al CMEF non sono ammessi animali da compagnia.

NB: la persona che firma il contratto deve comunicare preventivamente il presente regolamento ai minori e alle famiglie interessate, che si ritiene abbiano letto e accettato i termini.

ARTICOLO 13: QUESTIONI SANITARIE

Potranno essere offerti alimenti appositi per le persone soggette ad allergie o a intolleranze alimentari, a condizione che siano fornite informazioni scritte almeno 15 giorni prima dell'arrivo del gruppo. I professori/accompagnatori del gruppo, in quanto responsabili dei loro alunni insieme all'istituto scolastico richiedente/organizzatore del soggiorno, devono essere in grado di fornire tempestivamente alle autorità mediche francesi o monegasche il profilo sanitario di ogni allievo (scheda sanitaria individuale) in caso di eventuali problemi di salute, così come la prova dell'assicurazione per malattie e infortuni.

In caso di pandemia o altri eventi sanitari a livello globale, il CMEF si adatterà alle norme sanitarie francesi in vigore al momento del soggiorno.

ARTICOLO 14: ASSICURAZIONI

L'istituto scolastico richiedente/organizzatore dovrà stipulare e trasmettere al CMEF prima del soggiorno un'assicurazione che copra: la responsabilità civile per la totalità dei partecipanti, nonché i rischi di malattia, incidente, rimpatrio. Inoltre, il CMEF raccomanda vivamente di stipulare una polizza assicurativa per lo smarrimento o furto di effetti personali et la cancellazione del viaggio per qualsiasi causa.

Il CMEF ha stipulato, con la compagnia di assicurazioni AXA, un contratto di assicurazione per la responsabilità civile n. 5886246204, a copertura della responsabilità civile potenzialmente connessa alla sua qualità di associazione educativa riconosciuta.

Il CMEF non potrà essere ritenuto responsabile dei furti o dei danni ai bagagli e al materiale dei partecipanti. Eventuali valori personali potranno essere depositati in una cassaforte presso il Centro.

ARTICOLO 15: PARCHEGGIO AUTOBUS

Il CMEF non dispone di un parcheggio per autobus e non è in grado di garantire tale servizio nelle immediate vicinanze del centro. (Spese a carico del gruppo scolastico.)

ARTICOLO 16: DIRITTO ALL'IMMAGINE

Il CMEF seleziona con cura e utilizza fotografie scattate durante i soggiorni al fine di illustrare i propri documenti di presentazione e il proprio sito internet, salvo che vi si opponga il partecipante o i suoi genitori o il suo rappresentante legale: l'opposizione dovrà essere fatta al CMEF mediante lettera raccomandata al più tardi entro il giorno dell'arrivo del partecipante.

ARTICOLO 17: G.D.P.R.

I dati personali raccolti dal CMEF sono riservati e destinati all'uso esclusivo da parte della scuola. Il regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR) è entrato in vigore il 25 maggio 2018. Il testo mira a proteggere meglio i privati per quanto riguarda il trattamento dei loro dati personali e a conferire maggiori responsabilità ai professionisti. La nostra associazione rispetta questo regolamento. Nessun dato viene trasmesso, né gratuitamente né a pagamento, a terzi.

ARTICOLO 18: RECLAMI

I numerosi scambi preparatori via e-mail, fax, posta tra l'istituto scolastico richiedente e il CMEF devono permettere di evitare ogni ambiguità circa la natura esatta delle prestazioni proposte e attese. Se durante il soggiorno si verificasse tuttavia un problema di prestazione contrattuale, il CMEF farà del suo meglio per risolverlo immediatamente. Ciononostante, se tale controversia persiste, l'istituto scolastico richiedente può inoltrare reclamo alla direzione del CMEF, entro e non oltre una settimana dopo la fine del soggiorno. E-mail: contact@cmef-monaco.fr, o posta all'indirizzo del CMEF.

ARTICOLO 19: CONTROVERSIE

Sulle eventuali controversie relative all'esecuzione delle disposizioni del presente contratto sono competenti i tribunali del luogo in cui ha sede il CMEF: Nice 06000.